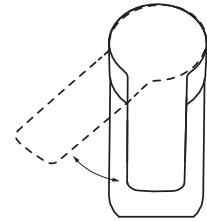
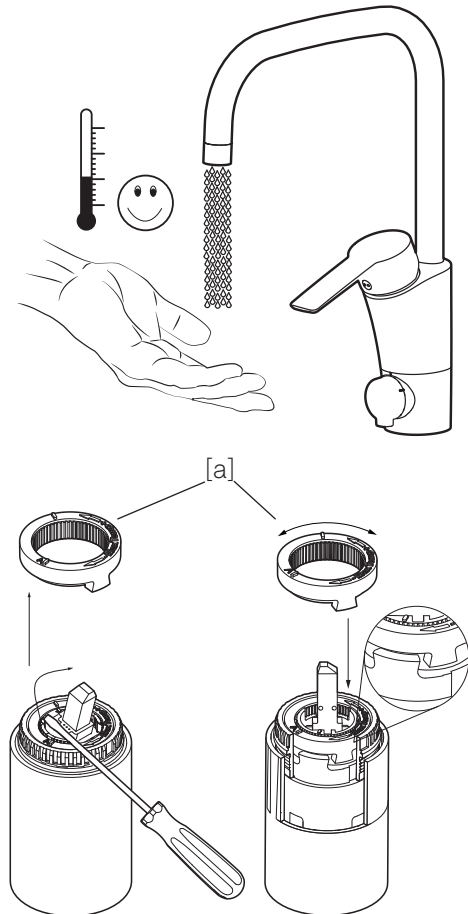
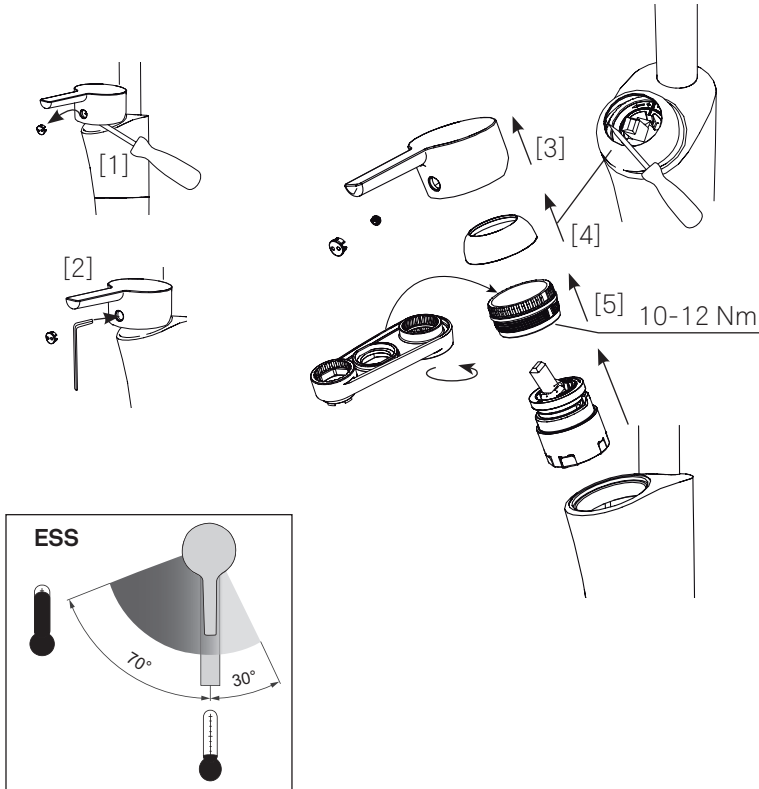


GB: Ceramic cartridge, ESS  
 SE: Keramiksats, ESS  
 NO: Keramikkinnings, ESS  
 DK: Keramikkinnings, ESS  
 FI: Keraaminen toimiosa, ESS  
 DE: Keramikkartusche, ESS  
 NL: Cartouche, ESS  
 FR: Cartouche céramique, ESS  
 RU: керамический картридж ESS

**Ceramic cartridge**  
 ESS (Energy Saving System)  
**Keramiksats**  
 ESS (Energisparsystem)



For Mora MMIX- and Cera-series.



MAr. 409403.AE  
 RSK: 8345132  
 LVI: 6432018



**mora**®  
 ARMATUR

Mora Armatur  
 Box 480  
 SE-792 27 MORA  
 SWEDEN  
[www.moraarmatur.com](http://www.moraarmatur.com)

## ENGLISH

### Changing the ceramic cartridge:

First turn off the incoming water supply. Perform steps [1]–[5]. If necessary, clean the site where the three gaskets in the ceramic cartridge act as a seal against the mixer body. NOTE! Do not scratch the surface.

### Setting the temperature limiter:

1. Dismantle the lever, cover ring and temperature limiter from the mixer.
2. Set the max. hot water temperature using the lever.
3. Remove the lever without changing the hot water temperature setting.
4. Replace the temperature limiter, making sure that its lug is aligned with the lug on the cartridge (a).
5. Replace the cover ring and lever.

## SVENSKA

**Byte av keramikinsats:** Stäng först av inkommande vatten. Utför i ordning [1]–[5]. Vid behov rengör sätet där keramikinsatsens tre packningar tätar.

OBS! Repa ej ytan.

### Inställning av temperaturspär:

1. Demontera spak, täckring och temperaturspär från blandaren
2. Ställ in max varmvattentemperatur med hjälp av spaken
3. Ta bort spaken utan att varmvattinställningen ändras
4. Montera tillbaka temperaturspärren så att dess klack möter insatsens klack (a)
5. Montera tillbaka täckring och spak

## NORSK

### Byte av keramisk innsats:

Steng først av innkommende vann. Utfør i rekkefølge [1]–[5]. Ved behov rengjør setet der keramikinsatsens tre pakninger tetter. OBS! Unngå å lage riper i overflaten.

### Innstilling av temperatursperre:

1. Demonter spak, dekkring og temperatursperre fra blande batteriet.
2. Still inn maks. varmtvannstemperatur ved hjelp av spaken.
3. Ta bort spaken uten at varmtvannsinstillingen endres.
4. Sett på plass igjen temperatursperren slik at dens klakk møter innsatsens klakk (a).
5. Sett på plass igjen dekkring og spak.

## DANSK

### Udskiftning af keramikindsats:

Luk først for vandtilførslen. Udfør i rækkefølgen [1]–[5]. Ved behov renses sædet, hvor keramikindsatsens tre pakninger tætnet. OBS! Pas på ikke at ridse overfladen.

### Indstilling af temperaturspærre:

1. Demonter greb, dækning og temperaturspærre fra blandingsbatteriet
2. Indstil maks. varmtvandstemperatur ved hjælp af grebet
3. Fjern grebet, uden at varmtvandsindstillingen ændres
4. Genmonter temperaturspærren, så dens stopklods møder indsatsens stopklods (a)
5. Genmonter dækning og greb

## SUOMI

### Keraamisen toimiosan vaihto:

Sulje ensin tulovesi. Toimi järjestyksessä [1]–[5]. Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja, johon keraamisen toimiosan kolme tiivistettä asettuivat. HUOM! Älä naarmuta pintaa.

### Lämpötilan rajoittimen säätö:

1. Irrota vipu, peiterengas ja lämpötilan rajoitin hanasta
2. Säädä max lämminvesilämpötila vivun avulla
3. Irrota vipu muuttamatta lämminvesisäätöä
4. Asenna lämpötilan rajoitin takaisin niin, että sen korko tulee toimiosan korkoa vasten (a)
5. Asenna peiterengas ja vipu takaisin paikalleen

## DEUTSCH

### Wechsel des Keramikeinsatzes:

Sperren Sie zunächst die Wasserzufuhr. Führen Sie die Schritte [1]–[5] aus. Reinigen Sie bei Bedarf den Sitz, an dem die drei Dichtungen des Keramikeinsatzes anliegen. Hinweis: Verkratzen Sie nicht die Oberfläche.

### Temperatursperre einstellen:

1. Demontieren Sie Hebel, Abdeckring und Temperatursperre vom Mischer.
2. Stellen Sie mit dem Hebel die maximale Warmwassertemperatur ein.
3. Entfernen Sie den Hebel, ohne die Warmwassereinstellungen zu ändern.
4. Bringen Sie die Temperatursperre wieder an, wobei deren Absatz am Absatz des Einsatzes (a) anliegt.
5. Bringen Sie Abdeckring und Hebel wieder an.

## NEDERLANDS

### Keramische inzet vervangen:

Sluit eerst de watertoevoer af. In de volgorde [1]–[5] uitvoeren. Indien nodig maakt u de zitting schoon op de plek waar de drie pakkingen van de keramische inzet afdichten. Let op! Zorg dat er geen krassen op het oppervlak komen.

### Temperatuurbegrenzer instellen:

1. Demonteer de hendel, afdekking en temperatuurbegrenzer van de mengkraan.
2. Stel de max. warmwatertemperatuur in met behulp van de hendel.
3. Verwijder de hendel zonder de warmwaterinstelling te wijzigen.
4. Plaats de temperatuurbegrenzer zodanig terug, dat de nok ervan de nok van de inzet (a) raakt.
5. Plaats de afdekking en hendel terug.

## FRANÇAIS

### Remplacement de la cartouche céramique :

Fermer d'abord l'arrivée d'eau. Effectuer les tâches dans l'ordre [1] à [5]. Au besoin, nettoyer le plan d'étanchéité des trois joints de la cartouche céramique. N.B. Ne pas rayer la surface.

### Réglage du blocage de température :

1. Démontez la poignée, la rosace et le blocage de température du mitigeur
2. Réglez la température d'eau max. à l'arrivée d'eau chaude avec la poignée
3. Retirez la poignée sans modifier le réglage de la température d'eau max. à l'arrivée d'eau chaude
4. Remontez le blocage de température de sorte que son talon coïncide avec le talon de la cartouche (a)
5. Remontez la rosace et la poignée

## РУССКИЙ

### Замена керамического картриджа:

Сначала отключите поступающую воду. Выполните в порядке [1]–[5]. При необходимости, очистите седло, где расположены три уплотнения. ВНИМАНИЕ! Не царапайте поверхность.

### Установка ограничителя температуры:

1. Демонтируйте со смесителя рычаг, закрывающее кольцо и ограничитель температуры
2. При помощи рычага установите максимальную температуру горячей воды
3. Снимите рычаг не изменяя установки для горячей воды
4. Установите на место ограничитель температуры так, чтобы его колодка совпала с колодкой картриджа (a)
5. Установите обратно закрывающее кольцо и рычагограничение температуры регулируется перестановкой температурного (a) кольца. Чем больше он развернут на отметку «минус», тем холоднее вода.

